

> LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ : 5 NOVEMBRE 2001



**Le Molière du théâtre amateur revient à... Molière**

**AIX-LES-BAINS.** Le 9<sup>e</sup> Masque d'Or - Grand prix Charles Dullin, plus haute distinction théâtrale pour le théâtre amateur, a été décerné, samedi soir, à la troupe de La Trappe qui jouait George Dandin, grand classique de Molière. Le jury jeune a quant à lui choisi la troupe de la Nouvelle Cigale pour "Les Dames Oiseaux".



Tous les candidats ayant participé au concours seront sur scène pour annoncer la palmarès. C'est finalement la troupe de l'Essonne qui a brandi le Masque d'Or, avec son jeu de théâtres amateurs. (Photo: M. Bernard)

Le jury a été composé de sept membres, dont le président, Charles Dullin, et six membres élus par le public. Le jury a été présidé par Madeleine Robinson, présidente de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation. Les prix ont été remis samedi soir au théâtre du grand casino d'Aix-les-Bains par le président de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation Patrick Schoenstein, le président de l'association Charles Dullin Guy Rosset et le représentant de la municipalité aixoise Christian Piffeteau. L'ambiance bon enfant assurée par l'ensemble des comédiens venus assister à la cérémonie de clôture et le public féru de théâtre a été salué à l'unanimité par les organisateurs qui ont dit leur satisfaction de fêter l'esprit de

**LE MOLIÈRE DU THÉÂTRE AMATEUR REVIENT À ... MOLIÈRE**

**Aix-les-Bains.** Le 9<sup>e</sup> Masque d'Or - Grand prix Charles Dullin, plus haute distinction théâtrale pour le théâtre amateur, a été décerné, samedi soir à la troupe de La Trappe qui jouait « George Dandin », grand classique de Molière. Le jury jeune a quant à lui choisi la troupe de la Nouvelle Cigale pour « Les Dames Oiseaux ».

Le rideau est tombé sur la 9<sup>e</sup> édition du Masque d'Or—Grand prix Charles Dullin, avec le sacre d'une troupe amateur venue de l'Essonne. Elle avait interprétée dans le cadre de cette compétition nationale une pièce de Molière, George Dandin, avec tant de talent que le jury présidé par la très grande comédienne Madeleine Robinson l'a consacré meilleure troupe de France. Le Masque d'Or est en effet aux comédiens amateur ce que le Molière est aux professionnel : une distinction suprême qui récompense la qualité

d'interprétation ... Les prix ont été remis samedi soir au théâtre du grand casino d'Aix-les-Bains par le président de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation Patrick Schoenstein, le président de l'association Charles Dullin Guy Rosset et le représentant de la municipalité aixoise Christian Piffeteau. L'ambiance bon enfant assurée par l'ensemble des comédiens venus assister à la cérémonie de clôture et le public féru de théâtre a été salué à l'unanimité par les organisateurs qui ont dit leur satisfaction de fêter l'esprit de

Dullin à Aix, ville si proche de la ville natale du comédien (Yenne). Une bande son diffusée avant la proclamation du palmarès a d'ailleurs permis d'entendre le grand homme de théâtre rappeler sa conception personnelle de l'art théâtral, lui qui n'a jamais cessé d'exhorter les amateurs à l'humilité, la rigueur et le travail. « Du génie, vous en avez tous. Mais laissez-le se manifester à son heure. » glissait-il à ses élèves. Samedi soir pour la troupe de La Trappe, l'heure avait sonné.

Muriel Bernard.

**Molière en Masque d'Or**

**A**près la dernière prestation théâtrale, réalisée samedi soir par une compagnie du Lot-et-Garonne qui s'était attaqué à Fédérico Garcia Lorca avec "Luna Loca", le jury du concours Grand Prix Charles Dullin, présidé par Madeleine Robinson, s'est retiré pour délibérer. Vers 23 heures, les comédiens professionnels ont sacré... Molière et la troupe d'Orsay (Essonne) pour la pièce George Dandin. Une effusion de joie pour les comédiens amateurs de la troupe La trappe, qui voient leur travail récompensé par la plus haute distinction du théâtre amateur : le 9<sup>e</sup>Masque d'Or. (Lire nos comptes-rendus en pages Savoie).



Les représentants de la troupe La Trappe pour la pièce George Dandin, brandissant le précieux trophée.

M.B. ■

> LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ : 5 NOVEMBRE 2001

le dauphiné  
LIBÉRÉ

## Le Dandin de la farce

« Selon que vous serez puissant ou misérable... les jugements de cour vous rendront blanc ou noir ». Au XVIII<sup>e</sup> siècle, La Fontaine, contemporain de Molière, donnait lui aussi un grand coup de pied dans la fourmière sociale de son époque. George Dandin, lui, le personnage pensé par Molière, interprété sur la scène du Théâtre du Casino par la troupe de La Trappe, dans le cadre de la finale du 9<sup>e</sup> Masque d'or - Grand prix Charles Dullin, n'est pas à proprement parler misérable. Non, riche paysan, il a même pas mal de foin dans ses bottes. C'est d'ailleurs ce qui lui a valu de gagner, dans un mariage de raison, par ambition, le cœur froid de sa jeune et jolie bien-aimée, Angélique, possédant le digne titre de « demoiselle ». Mais il pêche par sa condition sociale. Un rang bien inférieur à celui de son épouse et de la noblesse de ses beaux-parents honorés d'un nom à particule, M. et M<sup>me</sup> de Sottenville, ce qui d'emblée le condamne. Car voilà justement que le joli cœur d'Angélique vient à être courtisé par un homme de son rang, un beau gentilhomme élégant répondant au nom de Clitandre. Alerté par Labin, le valet de ce dernier, qui lui met la puce à l'oreille, Dandin, fort de son bon sens paysan comprend vite que sa femme lui est infidèle. Il va tout mettre en œuvre pour confondre celle qui lui fait ainsi porter les cornes et tenter de la révéler sous son véritable jour auprès de sa belle-famille. Mais trois actes n'y suffiront pas. Traîné dans la boue,



George Dandin, personnage infortuné de Molière, contraint de demander le pardon à genoux, dans la finale du 9<sup>e</sup> Masque d'or.

humilié en raison de sa condition, ses stratagèmes pour démasquer l'acte perfide se refermeront sur lui. Et le voilà à chaque fois pris à son propre piège, contraint et forcé au final par les Sottenville de demander, lui, mari confondu, le pardon alors qu'il n'est en fait que victime. Il est le pitoyable dindon de la farce contraint de penser que « le meilleur parti qu'on puisse prendre, c'est de s'aller jeter dans l'eau la tête la première ».

Dans un décor sobre, une grille arrogante qui marque l'entrée de la propriété de Dandin, et quelques humbles bottes de paille qui rappellent sa condition, la Compagnie La Trappe, d'Orsay, a campé de façon remarquable les personnages éblouissants de cette satire sociale.

Le public s'est quant à lui laissé prendre au jeu du tragi-comique, mêlant le rire de la dérision au sentiment de révolte de l'injustice. Les comédiens Gilbert Edelin (Dandin), Xavier Laplume (Labin), Dominique Garnotel (M<sup>me</sup> de Sottenville), Pierre Lesage (M. de Sottenville), Christophe Lesage (Clitandre), Anne Pazdzior (Angélique), Stéphanie Poisson (Claudine) et Thomas Guillory (Colin), ont réussi à faire passer à merveille, sous la baguette du metteur en scène, Christophe Lesage, un message et des thèmes qui de nos jours, en dépit du fossé laissé par les siècles, ne semblent pas archaïques et consacrent un Molière en avance sur son temps.

M-G. F.

> L'HEBDO DE SAVOIE : 9 NOVEMBRE 2001

L'Hebdo  
de Savoie

## le 9<sup>e</sup> Masque d'Or-Grand Prix Charles Dullin à la compagnie "La Trappe d'Orsay"



Angélique (Anne Pazdzior) brandit le trophée  
au milieu de la Compagnie La Trappe

Samedi soir sur le coup des 23 h en présence de Patrick Schoenstein président de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre Amateurs (FNCTA), de Guy Rosset président de l'association Charles Dullin, de Christian Piffeteau représentant la municipalité, de Jean Claude Loiseu conseiller général, la compagnie La Trappe pouvait laisser éclater sa joie sur la scène du théâtre du Casino Grand Cercle où se jouait le dernier

acte de cette biennale Charles Dullin. Avec sa pièce «George Dandin», une comédie de Molière mise en scène de Christophe Lesage, elle remportait le 9<sup>e</sup> Masque d'Or- Grand Prix Charles Dullin récompensant au plan national le meilleur spectacle de théâtre amateur en quelque sorte le Molière du Théâtre amateur. «Jouer dans ce théâtre était déjà un bonheur. Je pense que les autres troupes méritaient aussi de gagner, mais on est très heureux de l'avoir

gagner», déclarait dans un grand sourire «George Dandin», campé par le comédien Gilbert Edelin, tenant à bout de bras le fameux trophée.

Cette récompense suprême était rehaussée cette année par la présence de la grande comédienne Madeleine Robinson, présidente du jury.

Quant au trophée «Jeune Jury», il récompensait la compagnie du théâtre de la Nouvelle Cigale d'Aigues-Mortes pour Les «Dames Oiseaux» de Louis François Delisle de la Drevetière.

Dominique Dord qui avait participé à la clôture du 8<sup>e</sup> prix Charles Dullin en 1999 à Yenne, rendait un vibrant hommage à la présidente avant de féliciter les organisateurs de cette manifestation nationale tout en rappelant que la saison culturelle aixoise faisait un «tabac».

Il remerciait les nombreux partenaires de ce 9<sup>e</sup> Masque d'Or dont les commerçants aixois qui ont décoré leurs vitrines en conséquence, tout en regrettant comme l'avait mentionné précédemment Guy Rosset, l'absence de la DRAC (Direction Régionale des Affaires Culturelles) dans le montage financier de cette biennale ce qui représente une fausse note, tout en espérant que la DRAC sera présente lors de l'anniversaire du 10<sup>e</sup> Masque d'Or-Grand Prix Charles Dullin en 2003.

> LE PARISIEN : 10 NOVEMBRE 2001



= L'ACTUALITE DES VILLES =

Orsay

## Ils remportent le Molière du théâtre amateur

ILS SONT informaticien, éditeur, animateur ou retraité, sont âgés de 20 à 70 ans et viennent de recevoir l'une des plus prestigieuses récompenses du théâtre amateur. Dans un théâtre d'Aix-les-Bains (Savoie), les acteurs de la Trappe, une compagnie d'Orsay, ont remporté le Masque d'or. Un trophée très convoité, qui récompense la meilleure troupe amateur de France.

Cette petite compagnie d'une quinzaine d'acteurs est née il y a une dizaine d'années sur le campus de la fac d'Orsay. Au fil des ans, les étudiants ont presque tous quitté la Trappe. Ils ont été remplacés par des adultes amoureux du théâtre. Mais la troupe a conservé ses locaux à l'université. C'est là qu'elle entrepose ses décors et répète, une fois par semaine.

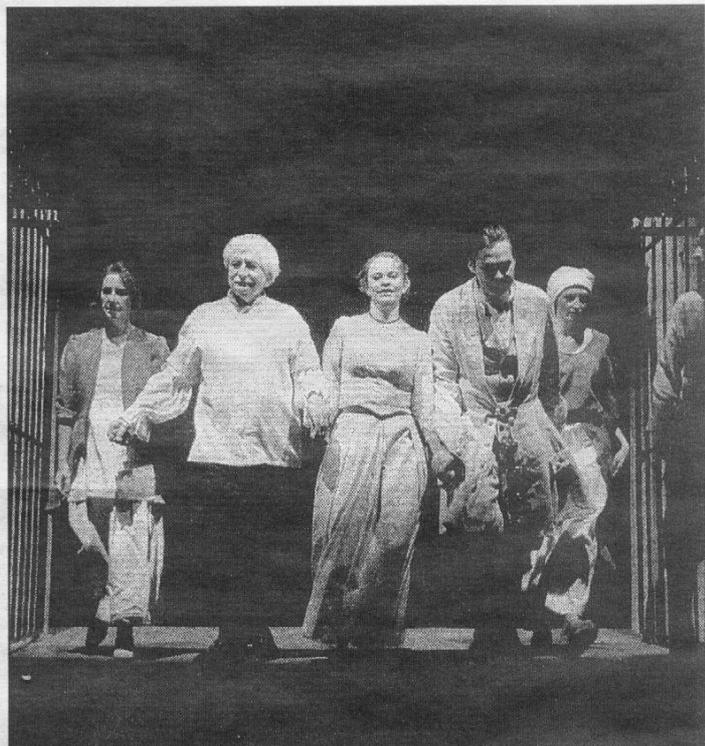
La Trappe a déjà monté neuf spectacles, joués un peu partout lors de ses tournées : de Labiche, Queneau, Goldoni ou, plus récemment, de Molière. C'est en effet grâce à

« George Dandin » de Molière, que la compagnie a rafflé la récompense suprême. La pièce, qui a déjà été jouée vingt-trois fois, a su convaincre le jury de professionnels qui devait départager les quatre troupes finalistes à Aix-les-Bains.

### Pas de subvention

Cette consécration a surpris les comédiens amateurs. « Nous nous sommes engagés dans cette compétition pour voir, nous ne pensions pas aller aussi loin, reconnaît Pierre Lesage, l'un des acteurs. Ce trophée est un grand bonheur. Il récompense notre travail d'équipe, nous restitue le plaisir qu'on a pu donner au public. C'est un peu comme des applaudissements en or. » Loin de s'endormir sur ses lauriers, la Trappe prépare déjà son prochain spectacle : « L'Emission de télévision », de Michel Vinaver. Un nouveau pari pour cette compagnie sans subvention, où la passion des bénévoles fait des miracles.

SANDRINE BINET



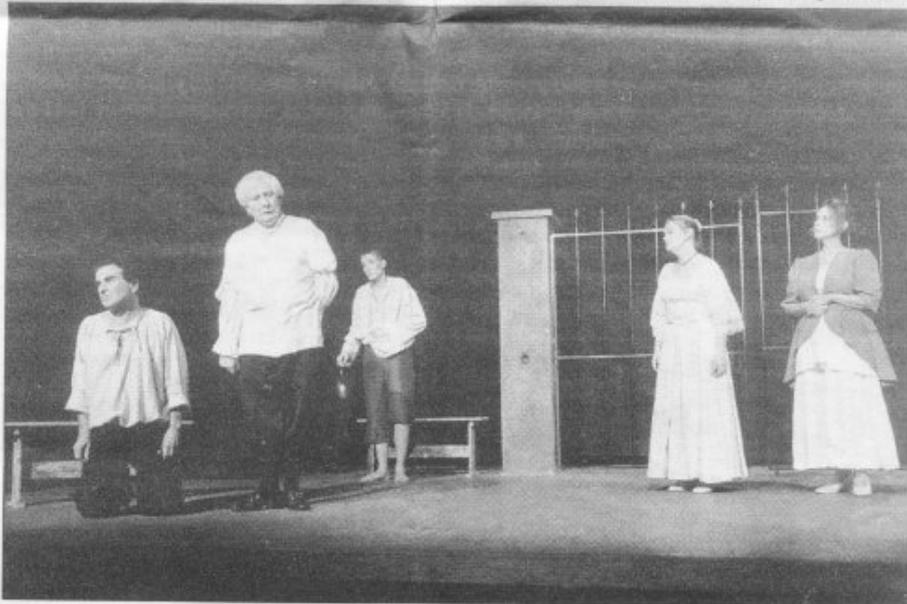
C'est avec « George Dandin », une pièce méconnue de Molière, que la Trappe a remporté le Masque d'or. (DR.)

> LE RÉPUBLICAIN : 22 NOVEMBRE 2001

**Le Républicain**  
Ile de France

**ORSAY** *La compagnie orcéenne de la Trappe, récompensée*  
**Le "Molière" du théâtre amateur**

*Samedi 3 novembre, à Aix-les-Bains, la compagnie de la Trappe a obtenu l'ultime échelon des distinctions décernées aux compagnies de théâtre amateur : le Masque d'or.*



*Les comédiens de la Trappe, sur scène, avec leur pièce George Dandin, de Molière.*

**C'**est au hasard des dates, qu'ils se sont inscrit à cette compétition : le grand prix Charles-Dullin. Ainsi, face à onze compagnies d'Ile-de-France, la compagnie de la Trappe a tout d'abord remporté, à Evry, le masque d'Argent en avril, puis début septembre, à Lille face aux compagnies victorieuses des régions du Grand-Nord de la France, le masque de Vermeil, puis enfin à Aix-les-Bains, face à des compagnies du Sud, de l'Est et de l'Ouest de la France, le Masque d'or, au sein de la neuvième édition du grand prix Charles-Dullin qui récompense les meilleures compagnies de théâtre amateur. « *Nous ne nous y attendions pas*, explique Pierre Lesage, un des comédiens de la compagnie de la Trappe

depuis 1994. Au départ, il y a une dizaine d'années, la troupe était animée par des étudiants de la faculté d'Orsay, sans prétention aucune. Puis, peu à peu, mais toujours avec modestie, on a acquis un niveau honorable, à savoir que sans être des professionnels on a toujours eu l'exigence de la qualité. » C'est donc dans une salle prêtée par l'université Paris-Sud que la petite troupe a pu répéter son "George Dandin" de Molière, qui l'a propulsé au sommet des compagnies amateurs de France. Un spectacle phare, déjà joué près d'une trentaine de fois, qui fait suite à Goldoni, Dubillard ou Labiche et qui précède "L'émission de télévision", de Michel Vinaver. Un autre univers, puisque pour cette pièce résolument contemporaine, il est

question que les comédiens s'attellent à une mise-en-scène mêlant le théâtre et le cinéma... Un nouveau challenge pour cette compagnie qui, sans subvention, a réussi un pari que d'autres, plus ambitieuses, n'aurait jamais rêvé d'obtenir.

Fabien Herran

**JOUY-EN-JOSAS**  
**Hall d'honneur de l'école HEC**  
**30 novembre, 1<sup>er</sup> et 2 décembre**  
**13<sup>e</sup> SALON DES ANTIQUAIRES**

*Vendredi 30/11 : 15 h à 20 h*

*Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2/12 : 10 h à 19 h 30*

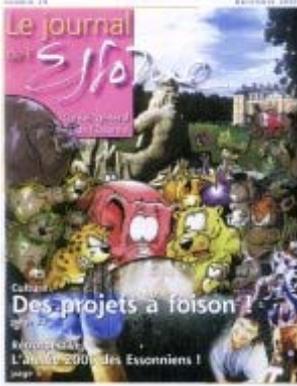
**Entrée : 15 F au profit de la recherche médicale**

Renseignements **01.39.56.30.35**

• Compagnie de la Trappe,  
 tél. : 01.69.28.34.81.

[www.latrappe-theatre.com](http://www.latrappe-theatre.com)

➤ LE JOURNAL DE L'ESSONNE : DÉCEMBRE 2001



## Le théâtre amateur ●●●

Qu'on aime le théâtre classique de qualité ou la création sur des textes d'improvisation, le théâtre amateur essonnien répond à toutes les attentes. Il est la preuve d'un très fort engouement, voire d'un lien social et culturel entre les habitants du département. Il devient même un « bien » qui s'exporte, puisqu'il est primé au niveau national.

●●● vivant et multiformes

### Un Masque d'Or pour «La Trappe»

Le 3 novembre dernier à Aix-les-Bains, la Compagnie de théâtre essonnienne «la Trappe» remportait la plus haute distinction pour le théâtre amateur : le 9<sup>e</sup> Masque d'Or. «La Trappe» a été créée en 1990, à l'initiative de quelques étudiants de l'université Paris-Sud, du centre scientifique d'Orsay. «Notre objectif ? Monter et jouer des spectacles, mais aussi organiser des expositions, des rencontres avec des professionnels du théâtre, des échanges avec d'autres associations», déclare le metteur en scène Christophe Lesage. Les membres de la compagnie éprouvent une fierté non dissimulée d'avoir remporté et rapporté ce prix en Essonne. Et vous donne la possibilité de partager avec eux cet immense plaisir en donnant «George-Dandin» de Molière le 8 février 2002 à Courcouronnes. Et les 3, 4 et 5 mai 2002 à Yerres propriété Caillebotte.

Tél. : 01 60 86 04 72

Site internet [www.latrappe-theatre.com](http://www.latrappe-theatre.com)



> PLEIN SUD : DÉCEMBRE 2001

**PleinSud**

### Le Molière du théâtre amateur revient à La Trappe et à son George Dandin

Il y a maintenant dix ans, l'université Paris Sud présidait à la naissance d'une troupe de théâtre qui, à l'initiative de quelques étudiants, souhaitait développer des activités théâtrales au sein du campus d'Orsay. Aujourd'hui, c'est une consécration pour La Trappe puisque, après un parcours particulièrement remarqué, elle vient de se voir décerner, au théâtre d'Aix-les-Bains, avec son George Dandin, la plus haute distinction



Il y a maintenant dix ans, l'université Paris-Sud présidait à la naissance d'une troupe de théâtre qui, à l'initiative de quelques étudiants, souhaitait développer des activités théâtrales au sein du campus d'Orsay. Aujourd'hui, c'est une consécration pour La Trappe puisque, après un parcours particulièrement remarqué, elle vient de se voir décerner, au théâtre d'Aix-les-Bains, avec son George Dandin, la plus haute distinction récompensant une compagnie de théâtre amateur en France : le Masque d'Or, Prix Charles Dullin 2001.

Nous sommes fiers de leur réussite. Depuis 1991, ils nous donnent beaucoup de bonheur à travers leurs différentes productions, tant sur le campus qu'à l'amphithéâtre Jean Zay d'Antony ou qu'aux diverses rencontres de Cité-Théâtre et manifestations du Printemps de la Culture, sans oublier les échanges avec d'autres universités parisiennes (Jussieu, Censier...). Ce fut, avec, à ce jour, la participation que quelques 70 étudiants et personnel de notre université :

récompensant une compagnie de théâtre amateur en France : le Masque d'Or, Prix Charles Dullin 2001.

Nous sommes fiers de leur réussite. Depuis 1991, ils nous donnent beaucoup de bonheur à travers leurs différentes productions, tant sur le campus qu'à l'amphithéâtre Jean Zay d'Antony ou qu'aux diverses rencontres de Cité-Théâtre et manifestations du Printemps de la Culture, sans oublier les échanges avec d'autres universités parisiennes (Jussieu, Censier...). Ce fut, avec, à ce jour, la participation que quelques 70 étudiants et personnels de notre université :

- La meunière d'Arcos (de A. Casona)
- La signora Goldoni (de B. Lepecq)
- Le mariage sur concours (de C. Goldoni)
- Cabaret-Circus (d'après R. Queneau)
- Les hussards (de P.A. Bréal)
- 1,2,3 Labiche (de E. Labiche) :
- Mon Ismérie
- Edgard et sa bonne
- Les 37 sous de M. Montaudoin
- Amours Fous (de M. Azama)
- George Dandin (de Molière)

De spectacle en festivals, ils portent les couleurs de l'université Paris Sud en Essonne, en Île de France, en France et même en Allemagne et au Maroc.

- La meunière d'Arcos (de A. Casona)
- La signora Goldoni (de B. Lepecq)
- Le mariage sur concours (de C. Goldoni)
- Cabaret-Circus (d'après R. Queneau)
- Les hussards (de P.A. Bréal)
- 1,2,3 Labiche (de E. Labiche) :
- Amours Fous (de M. Azama)
- George Dandin (de Molière)

De spectacle en festivals, ils portent les couleurs de l'université Paris-Sud en Essonne, en Île de France, en France et même en Allemagne et au Maroc. À Aix-les-Bains, ils viennent donc d'obtenir le " Molière du théâtre amateur ", que leur remit Madeleine Robinson, la prestigieuse présidente de ce jury 2001. Ce trophée sera pour eux le meilleur encouragement à poursuivre la réalisation de leur projet culturel, basé sur la seule passion du théâtre.

Des aventures nouvelles les attendent. Un nouveau challenge aussi, dans lequel nous serons heureux de continuer à les soutenir : si George Dandin reste à l'affiche en 2002, une

À Aix-les-Bains, ils viennent donc d'obtenir le « Molière du théâtre amateur », que leur remit Madeleine Robinson, la prestigieuse présidente de ce jury 2001. Ce trophée sera pour eux le meilleur encouragement à poursuivre la réalisation de leur projet culturel, basé sur la seule passion du théâtre.

Des aventures nouvelles les attendent. Un nouveau challenge aussi, dans lequel nous serons heureux de continuer à les soutenir : si George Dandin reste à l'affiche en 2002, une nouvelle pièce – contemporaine cette fois – est déjà mise en chantier : L'émission de télévision (de M. Vinaver), pour laquelle ils recherchent deux personnes (un garçon et une fille) de 20 à 25 ans ; jeunes comédiens de l'université, à vos mails !

Souhaitons à nos amis de La Trappe, malgré les difficultés inhérentes à leur statut d'amateurs, qu'ils mènent à bien leurs projets, pour le plus grand bonheur de tous.

**Gerard Charbonneau**

Vice président en charge des affaires culturelles

Contact La Trappe

(Christophe Lesage, Stéphane Fournel) :  
 contact@latrappe-theatre.com  
 Site : www.latrappe-theatre.com

nouvelle pièce - contemporaine cette fois - est déjà mise en chantier : L'émission de télévision (de M. Vinaver), pour laquelle ils recherchent deux personnes (un garçon et une fille) de 20 à 25 ans ; jeunes comédiens de l'université, à vos mails !  
 Souhaitons à nos amis de La Trappe, malgré les difficultés inhérentes à leur statut d'amateurs, qu'ils mènent à bien leurs projets, pour le plus grand bonheur de tous.

**Gérard Charbonneau.**

Vice président en charge des affaires culturelles

# > REVUE DE PRESSE (A SUIVRE...)

